

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 37

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



BAUFACHLITERATUR

DURCH IHRE FACHBUCHHANDLUNG

# Kreis-zylindrische Behälter

Tabellen und Rechenprogramme für allgemeine Lastfälle

von Heinz Duddeck und Horst Niemann

VIII, 198 S. (114 S. Tafeln, 28 S. Rechenprogramme und Diagramme), 37 Abb., 39 Tab. DIN A4. 1976  
Geheftet DM 80,- ISBN 3-433-00705-5

Dieses Tabellenwerk ist für die Fachwelt ein Hilfsmittel zur Bestimmung der Zustandsgrößen von zylindrischen Schalen nach der Biegetheorie für symmetrische und unsymmetrische Last- und Verformungsfälle, und zwar werden neben den Grundlagen und Beispielen drei verschiedene Berechnungsmöglichkeiten angeboten.

Die Ausarbeitungen haben für alle mit der Elastizitätstheorie erfaßbaren Werkstoffe Gültigkeit, also sowohl für Stahl- als auch für Betonbehälter. Die wiedergegebenen Beispiele erleichtern die Einarbeitung und veranschaulichen zugleich das charakteristische Verhalten der Zylinderschale bei verschiedenen Last- und Verformungsfällen.

Aus dem Inhalt:  
Einleitung – Voraussetzungen und Grundlagen – Differentialgleichung und allgemeine Lösungen der Biegetheorie – Partikularlösungen – Zu den Tafeln für die Randwertlösungen (Homogene Dgl.) – Rechenanweisung – Beispiele – Literatur – ALGOL-Programme.

**VERLAG VON WILHELM ERNST & SOHN**  
BERLIN MÜNCHEN DÜSSELDORF

## Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

### Inhalt

Erkundung der Grundwasserverhältnisse. Von <i>J. Hüder</i> , Zürich . . . . .	535*
Momenteinflussflächen für Flächentragwerke. Modellstatische Ermittlung. Von <i>E. Wälli</i> , Arbon . . . . .	542*
Das Bauplatzpraktikum des Hochbauzeichnerlehrlings. Das «Schaffhauser Modell» . . . . .	546

### Wettbewerbe

Projektwettbewerb Gemeindezentrum Triesen . . . . .	548
Alterswohnheim mit Pflegeheim in Ober-Leimbach . . . . .	550
Buchbesprechungen . . . . .	550

### Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe . . . . .	G 133
Wettbewerbsausstellungen. Aus Technik und Wirtschaft . . . . .	G 134

### Grüne Seiten hinten

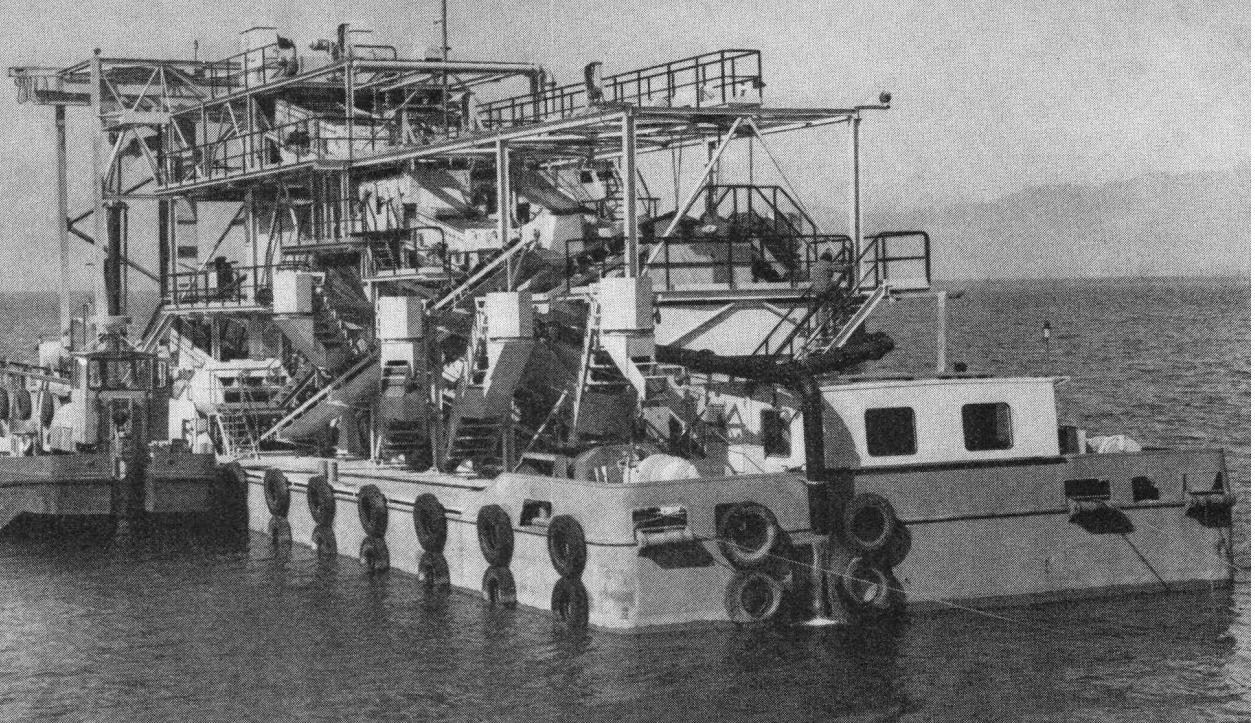
Aus Technik und Wirtschaft. Ankündigungen . . . . .	G 135
Stellenvermittlung. European Space Agency. Stellenvermittlung SIA/GEP . . . . .	G 136

### Vorschau auf das nächste Heft

Beanspruchung von Bauwerken durch Erdbebeneinwirkung. Das Erdbeben im Friaul vom 6. Mai 1976.

### Soeben erschienen:

Schweizerische Strahlflugzeuge und Strahltriebwerke. Von <i>Georges Bridel</i> . Umfassende Darstellung der bedeutenden schweizerischen Leistungen auf diesem Gebiet. Herausgegeben in Zusammenarbeit mit dem Verkehrshaus der Schweiz. 106 Seiten, 70 Abb., 1 Faltafel. Format A5	15.—
Computereinsatz im kleinen und mittleren Ingenieur- und Architekturbüro. Vorträge der Informationstagung der SIA-Fachgruppe der Ingenieure der Industrie (FII) vom 5. und 6. April 1974 in Zürich. 193 Seiten mit Abb. und Tabellen. Format A4	60.—



Schwimmende Kiesaufbereitungsanlage auf dem Genfersee

# Schiffsromantik

**AMMANN baut Einzelmaschinen und ortsfeste, transportable oder fahrbare Sand-, Kies-, Splitt/Schotter- aufbereitungsanlagen sowie schwimmende Werke**

#### Alles aus einer Hand:

- Gesamtprojekt
- Fertigung
- Montage
- Inbetriebsetzung
- Kundendienst:  
Reparaturen und Ersatzteile

#### Kundenwünsche

AMMANN ist behilflich, Ansprüche an Qualität des Materials und die Leistungsfähigkeit einer Aufbereitungsanlage zu erfüllen. Ob ein neues Kieswerk erstellt werden soll oder der Aus- und Umbau einer Anlage ansteht: Kundenwünsche werden wenn immer möglich erfüllt; AMMANN ist seit Jahrzehnten mit den Problemen der Sand- und Kiesaufbereitung vertraut.

#### Ersatzteildienst

Ein schneller und zuverlässiger Ersatzteildienst ist eine der Voraussetzungen für die Betriebssicherheit und den einwandfreien Unterhalt der im Einsatz stehenden Maschinen.

Die AMMANN-Service-Organisation mit umfassendem Ersatzteillager steht nahezu um die Uhr bereit für Dispositionen.

#### Die Vorteile:

- Optimale Problemlösung auf wirtschaftlichste Weise
- Ungeteilte Verantwortung: die Garantie umfasst die Gesamtlieferung
- Umfassende Schulung des Kundenpersonals
- Ersatzteile aus einer Quelle

S 276

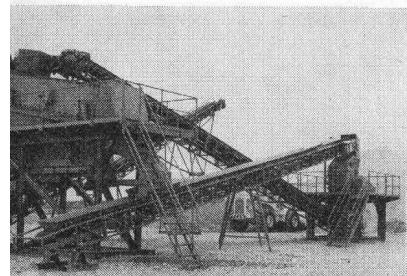
#### Beratung

Profitieren Sie durch fachmännische Beratung auf der Grundlage des neuesten Standes der Entwicklung.

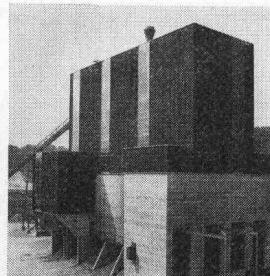
 **AMMANN**

**U. AMMANN Maschinenfabrik AG  
4900 Langenthal  
Ø 063 / 25201, 25122, 22702**

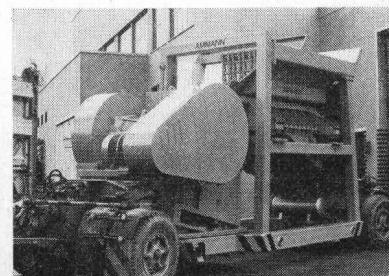
Transportable Brech- und Sortieranlage



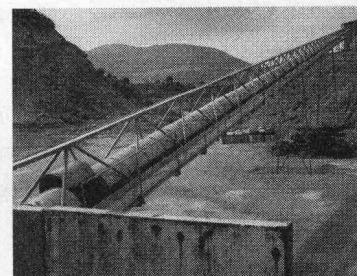
Neuzeitliches Kieswerk

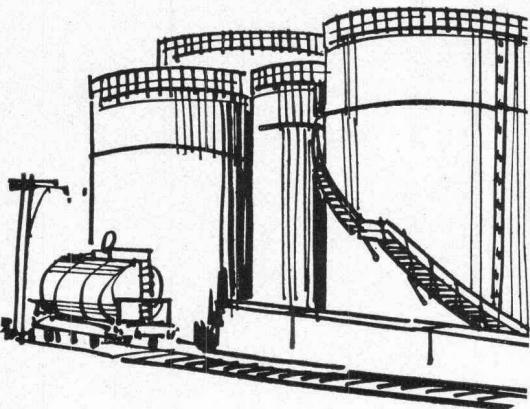


Mobile Vorbrechanlage



Kieswerkbeschickungsband





## GIOVANOLA hilft Energie speichern

GIOVANOLA wurde von zahlreichen Gesellschaften und von Bund und Kantonen mit der Herstellung und Montage von Grosstanks (bis 40 000 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen) für Erdöl und Benzin betraut.

Faktoren, welche die Wahl auf GIOVANOLA fallen liessen, sind die ausgezeichneten Referenzen, eine langjährige Erfahrung und die kontinuierliche Forschungstätigkeit - zum Beispiel in so komplexen Bereichen wie Elektroschweissen und Stahlbearbeitung.

Dank modernster Fabrikationseinrichtungen ist GIOVANOLA in der Lage, auch schwierigste Arbeiten auszuführen. Seine Laboratorien verfügen über alle notwendigen Kontrollinstrumente und -apparate.

Agip, BP, Coop, Esso, Gulf, Shell, Total, die Raffinerien von Collombey - und viele andere Unternehmen profitieren vom Know-how von GIOVANOLA und von seiner Erfahrung im Lösen spezifischer Probleme.

**GIOVANOLA**

GIOVANOLA FRÈRES SA  
CH-1870 Monthei Tel. 025/41951

5144

# Schweizerische Bauzeitung

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

## Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA, Max Künzler, Ing. SIA

## Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;  
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-  
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz  
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

## Anzeigenverwaltung

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

## Filiale:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

## Neuerscheinungen in unserem Verlag

**Hochhäuser.** Vorträge der Studenttagung der SIA-Fachgruppen für Brückenbau und Hochbau (FBH) und für Architektur (FGA) vom 18. bis 20. Oktober 1973 in Zürich. Heft 1 der VAG-Berichte. Format A4. 204 S. mit Abb. Broschiert. 35.—

**Kunststoffe im Bauingenieurwesen.** Vorträge der Studenttagung der SIA-Fachleute für Brückenbau und Hochbau (FBH) vom 17. und 18. Oktober 1975 in Zürich und Dübendorf. Heft 2 der VAG-Berichte. Format A4. 204 S. mit Abb. Broschiert. 48.—

Jeweils zuzüglich Porto und Verpackung.



# Mit der neuen Fluore könnte man mit gleich viel Str

Die neue Fluoreszenzlampe TL-H 80 von Philips hat bei gleichem Stromverbrauch wie herkömmliche «de Luxe»-Lampen eine fast doppelt so grosse Lichtausbeute: Sie macht mehr Licht aus Ihrem Strom. Dass man dabei nicht nur Elektrizität, sondern auch an Leuchten, Betrieb und Wartung spart, ist einleuchtend.

Noch einleuchtender wird die TL-H 80 von Philips, wenn man sich vor Augen hält, dass dieses hellere Licht auch schöneres Licht ist. Wissenschaftler haben nämlich herausgefunden, dass das menschliche Auge auf verschiedene Farben ungleich empfindlich reagiert. Und deshalb strahlt die TL-H 80 das Licht in den drei



# enlampe von Philips nd das ganze Haus beleuchten.

Spektralbereichen Blau, Grün und Rot ab. Damit die Farben auch bei Kunstlicht betrachtet so erscheinen, wie sie bei Tageslicht sind.

**PHILIPS**



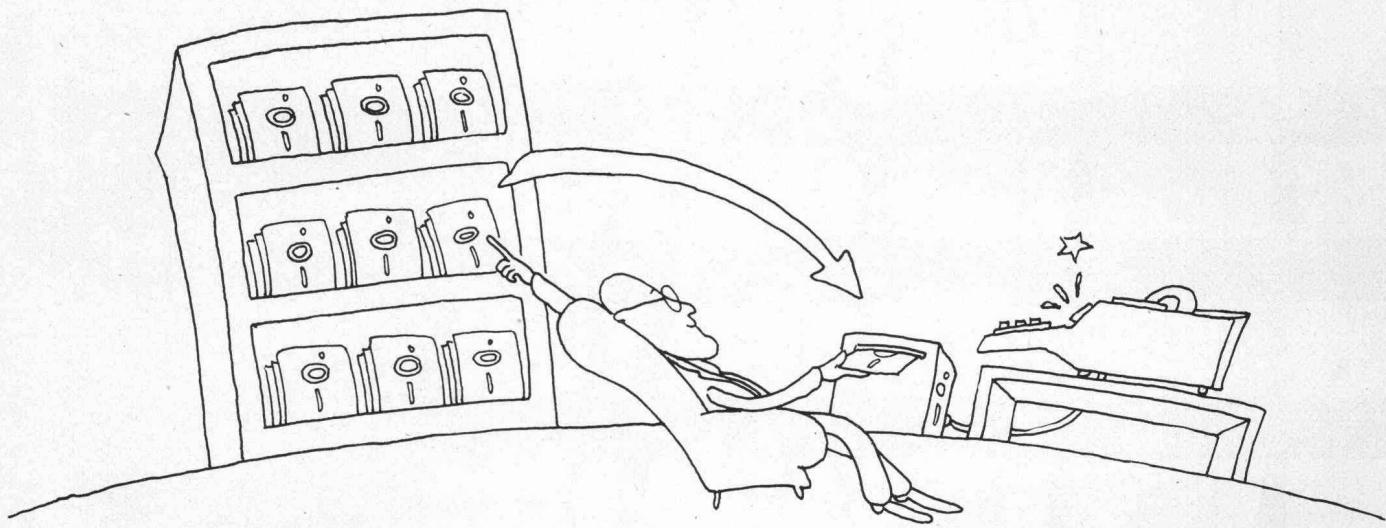
Ich brauche mehr Licht, das weniger braucht. Bitte informieren Sie mich durch Ihren ausführlichen Spezialprospekt.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ SBZ

Einsenden an: Philips AG,  
Abt. Licht, Edenstr. 20, 8027 Zürich



# Wie gut, dass dieser kluge neue Minicomputer auch schon die Software für den Bauingenieur parat hat!

P6060 von Olivetti. Dass Ihnen bei der Präsentation eines neuen Computersystems auch gleich die Software vorgestellt wird, ist wohl einmalig. Ausser bei Olivetti.

Doch die Software macht das hohe Informationspotential dieses klugen Minicomputers für Technik und Wissenschaft erst nutzbar. Und darauf kommt es Ihnen schliesslich an.

Sie umfasst Programme aus allen Wissensgebieten. Darunter ein Programmsystem für den Bauingenieur: Stabstatik, Hochbauplatte, Grundbau, Bemessung, Strassenbau.

Ihre Lösung ist also auch schon dabei. Wenn nicht, programmieren wir sie Ihnen.

Wenn die Aufgabe es erfordert, kann die P6060 auch als intelligentes Terminal eingesetzt werden.

Im Gegensatz zur umfangreichen Software nimmt sich die Hardware äusserst kompakt aus.

60x65x21 cm. Schreibtischgerecht. In Basic programmierbar. Die wichtigste Peripherie ist integriert. Ein Thermodrucker, der auch zeichnen kann.

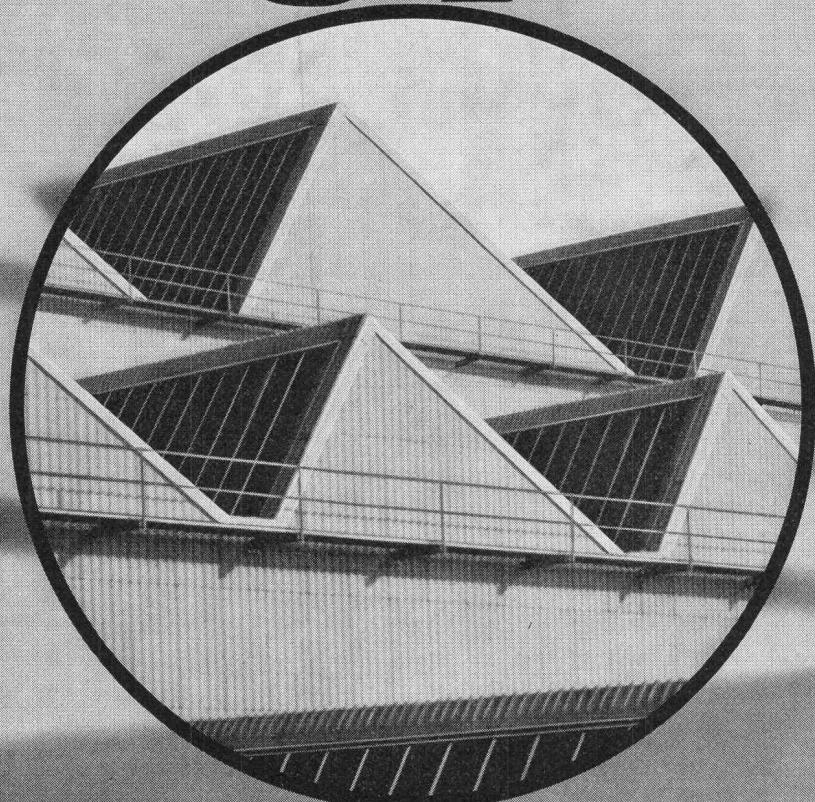
Zwei Floppy-disk-Laufwerke. Ein Display für den Dialog. Interfaces fürs Telecomputing und für eine komplett externe Peripherie.

Aber sehen Sie selbst! An der Premiere der P6060 im September in allen grösseren Schweizer Städten. Haben wir Sie schon persönlich eingeladen? Wenn nicht, rufen Sie uns bitte an (intern 6060).

# olivetti

Olivetti (Suisse) SA  
8003 Zürich, Steinstrasse 21, Tel. 01 35 95 50  
Basel Bern Biel Fribourg Genève Lausanne Lugano St. Gallen

# klar sehen richtig planen



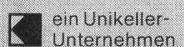
Vor allem im Industrie- und Kommunalbau ist die richtige Planung und Disponierung der Verglasungen eine Voraussetzung für höchste Wirtschaftlichkeit und Arbeitskomfort.

So haben Sie Gewähr für:

- genügend Tageslicht (weniger Strom)
- gute Isolation (geringere Heizkosten)
- ausreichenden Sonnen- und Blendschutz
- gute natürliche Lüftung
- Rauch- und Wärmeabzug im Brandfall

Als führendes Schweizer Unternehmen im Glasbau sind wir Ihr richtiger Partner. Wir beraten Sie gerne. Nehmen Sie darum schon im Projektstadium Kontakt mit uns auf.  
So sparen Sie Zeit und Geld.

## Siegfried Keller AG



ein Unikeller-  
Unternehmen

Industriestrasse 45 Telefon 01 833 02 81  
8304 Wallisellen

Allmendstrasse 39  
3014 Bern  
Telefon 031 42 62 62

22, route de la Maladière  
1022 Chavannes-Lausanne  
Téléphone 021 35 07 12

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Alufenster

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Alu-Isolier-Fassaden

ALUBAU-Informationsbüro  
8048 Zürich, Saumackerstrasse 2  
Telefon 01 / 62 98 17

### Apparatebau für Haushalt und Gewerbe

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

Max Knecht, Tödistrasse 22  
5430 Wettingen, Tel. 056 / 26 09 31  
H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11  
Zaborowsky, 8001 Zürich  
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

### Badezimmereinrichtungen

Trutmann Elementmöbel AG  
Ausstellung und Laden:  
Gertrudstr. 22, 8036 Zürich  
Tel. 01 / 23 02 11

### Beleuchtungskörper

Technische und techn. dekorative  
Beleuchtungskörper,  
Not- und Spezialleuchten  
Gass Leuchten AG  
Wehntalerstr. 28, 8057 Zürich  
Tel. 01 / 60 47 27

### Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräss-Technik AG  
Lohwiesstrasse 24  
8123 Ebmatingen, 01 / 971 971  
Diamantbohr AG, 5001 Aarau  
Aarau Tel. 064 / 43 30 30  
Basel Tel. 061 / 26 61 08  
Zürich Tel. 01 / 77 28 94

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Daten- verarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich  
Tel. 01 / 44 55 60  
Grosscomputer-Rechenzentrum  
Digital AG, 8050 Zürich  
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60  
FIDES  
Rechenzentrum, Bleicherweg 33  
8002 Zürich, Tel. 01 / 25 78 40

### Entwässerungsgrinnen

Polyesterbeton-Rinnen  
«Güller-drain»  
Güller & Co., 8116 Würenlos  
Tel. 056 / 74 15 88

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Mariahilfgasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Fensterfabrik

A. Neururer-Wismer  
8048 Zürich, Tel. 01 / 52 63 45  
Umbau — Neubau — Altbau

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Hallen

Bürli AG, Hallenbau-Technik  
8052 Zürich, Tel. 01 / 51 56 20

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Injektionen

RENESCO René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanal-Reinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüschlikon  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
Tel. 01 / 724 21 50

### Kipptore

Güller & Co., 8116 Würenlos  
autom. Torantriebe  
Tel. 056 / 74 15 88

### Korrosionsschutz-Farben für Schiffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne  
Postfach 2968, Tel. 021 / 20 22 42

### Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 3302 Moosseedorf  
Bühlweg 8, Tel. 031 / 85 32 06

### Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Technische Akustik / Engineering  
Schneider & Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, 1033 Cheseaux VD  
(Bewehrte Erde)  
Tel. 021 / 91 10 86

### Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 89008 Hedingen, 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzausbauten,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22  
Güller & Co., 8116 Würenlos  
Tel. 056 / 74 15 88  
Neu: Steckzargen

### Metallschutzfarbe

Galvazinc — Jallut — Antikorrosion  
1030 Bussigny, Tel. 021 / 89 15 15  
Dilack AG, 6006 Luzern  
Tel. 041 / 23 20 41

### Nachhall- und akustische Messungen

Beratungen und Expertisen  
Dr. W. A. Günther, Seestr. 49—51  
8702 Zollikon, Tel. 01 / 65 54 60

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Oelseparatoren und Dieselöl-Reinigungs- anlagen

Separation & Recovery Systems SA  
1005 Lausanne, 19, av. Villamont  
Tel. 021 / 20 22 42

### Profilbleche

Elemetal AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

### Pumpen

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich  
Badenerstr. 330/334, 01 / 44 66 25

### Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil  
Tel. 01 / 748 27 34 / 35  
Hochleistungsschalung TOP-Cotub

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Schiebe- und mobile Wände  
in schallhemmender Ausführung  
30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuерungen

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

SODOCA AG — Büro Schweiz:  
c/o Mühlbach-Papier AG  
Postfach, 5200 Brugg  
Tel. 056 / 94 01 01

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Telex 054 / 7 24 71

# Die inneren Werte sind es,



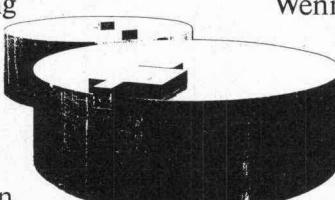
## die über die Sicherheit einer jeden Anlage bestimmen.

Bei einem BorsariTank für Heizöl lassen sich diese Werte tatsächlich überprüfen. Er kann jederzeit – also auch nach Jahrzehnten noch – kritisch unter jede Lupe genommen werden.

### Aussen fix – und innen fix

In seiner äusseren Erscheinung besticht der BorsariTank durch seine bunkerartige Solidität: er ist als monolithischer Block konstruiert und als Einzelanfertigung aus Stahlbeton gebaut. Um Jahrzehnte unbeschadet zu überdauern.

Und seine innere Ausführung zeigt auch dem Laien, dass er nicht anders als absolut dicht sein kann. Denn er besitzt das einzigartige Sicherheits-Doppelmantelsystem BORSAFOIL®. Dieser «Tank im Tank» ist als sichere Alarmanlage ausgelegt, die, im Falle eines Falles, bereits den minimalsten Leckverlust von Heizöl anzeigen würde.



### BorsariTanks – weltweit!

Bis heute haben wir in 31 Ländern über 8000 Tankanlagen für private und industrielle Auftraggeber gebaut. Mit einer Totalkapazität von über 2000 Millionen Litern.

### Wir informieren Sie objektiv

Wenn es Sie interessiert, warum ein echter BorsariTank innere Werte hat, die ihn konkurrenzlos machen, dann fordern Sie noch heute bei uns Informationen an.

Einsenden an: Borsari & Co., Tank- und Behälterbau, Dufourstrasse 55, 8702 Zollikon/Zürich, Tel. 01/65 86 45

Senden Sie mir bitte sofort und unverbindlich Ihre neue Broschüre «BorsariTanks – Meisterwerke aus Beton».

SBZ

Name, Vorname

Firma

Tel.

Strasse

PLZ und Ort

Datum

# BorsariTanks

# Auf ein langes, korrosionssicheres Beton-Leben!

## Mit **INERTOL-Spezial**

Diese Betonschutzmasse aus Spezialbitumen und mineralischen Füllstoffen bietet dem Fachmann wichtige Vorteile beim Spachteln und Spritzen!

● INERTOL-Spezial ergibt einen besonders elastischen, porenfreien und alterungsbeständigen Beton-Schutzüberzug.

● INERTOL-Spezial lässt sich einfach verarbeiten und spart je nach Anwendungsart bis zu 2 Arbeitsgänge gegenüber herkömmlichen Produkten.

● INERTOL-Spezial überdeckt Löcher, ist wasserabstossend und beständig gegen Humussäure sowie verdünnte Säuren und Laugen.

Bitte verlangen Sie weitere Informationen über INERTOL-Spezial bei der INERTOL AG!

**INERTOL**



**INERTOL AG**  
Bautenschutzchemie  
Hegmattenstrasse 15  
8404 Winterthur  
Tel. 052/27 77 77